

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔՃԷ ԳԸՍՄ)

ՃԻՏ 1

ՀԱՆԷՊ, 21 ՅՈՒԼԻՍ, 1928

ՆՕ. 17

ՊԵՆՏ Ի ՄԱՍՈՒՍ

ՔՐԻՍՏՈՒՅԱՆԼԸԴ ՎԷ ՀԱՐՊ

Ճէմրոյէթ ի Ագվամըն թէչէքքիւլիւ թա-
րիխին էն պէօյիւք վագաաւարընտան տըր:
Հաւա անըն գըյմէթ վէ մանասընը թագտիր
էտէճէք պիր մէվգիտէ տէյիլիզ. 50 սէնէ սօն-
րա պիր կէրիյէ տէօնիւպ անա պագտըղըմըզ-
տա անը պէօյիւք պիր թարիխ պաշը տէյու
կէօրէճէյիզ: Պու վագթաա ֆիքրլէրի մէշ-
ղուլ էտէն հարպը նիզամտան խարիճ ատա
էամէք թասազվուրը տըր: Կէրէք պու սօն
թէքլիֆ վէ կէրէք ճէմրոյէթ ի Ագվամ թէչէք-
լի թասազվուրը «նոյալփէրէսթ» վէ «իտէալ-
փէրէսթ» Ամերիկանըն ըուհընըն յահուուլը
տըր: Պիր թարագթտան մէսէլէ արյիզ ու ա-
միզ տիւշիւնիւլիւր իքէն տիկէր թարագթտան
չօղլար անա շիւպէի իլէ պագըպ Եանքիլէրին՝
քէնտի «մսլահ էտիլմէզ նիքպիլնիլքիլէրիլէ»
քէնտի քէնտիլէրինի ալտաթտըզլարընը վէ
վագիլթի թամմ օլտուղը կիպի կէօրէմէսիք-
լէրինի քրիթիքա էթմէքտէ տիրլէր:

Օն տօղուզընճը ասրտա ճարի օլտն ֆէլ-
սէֆէյէ կէօրէ «Հարպ հագըն իւք էսասը,
պէչէրիյէթին պէօյիւք թալիմի (տիսիփիլն),
ինսան ըուհընըն գուզվէթլէրինի հէր ասրտա
նէշվ ու նէմա էթտիրէն, ուլուհիյէթին է՛ն
տէրին վէ է՛ն զիյատէ նամալիւմ իզհարա-
թընտան, իլհամյարընտան պիրի» տէյու կէօ-
զէտիլիւր իտի: Պիր սէօզլէ «Հարպ իլահի վէ
մուզաատէս» ատտ էտիլիւր իտի: Շիմտի ի-
սէ նիզամտան խարիճ, պէչէրիյէթի վէ մէ-
տէնիյէթի խարապ էտէն պէօյիւք պիր ճինա-
յէթ, իլահի տէյիլ շէլթանի իտիլի սէօյլէն-
մէքտէ տիր: Մէշհուր իթալիան ֆէյլէսօֆ
վէ միւլէրիիս Կ. Ֆէրրէրօ տէյօր. «Տիւննանըն
իւք թէչէսիսիւնտէն պէրրու հէր զէման վէ հէր
հէրտէ հիւքիւմէթին էն պէօյիւք իլի հարպա

հագըրլանմազ օլմուշ տըր. շէօյլէ քի Մր. Բէ-
լօկ քէնտիին պու թէչէպպիւսիւնտէ մու-
վագֆազ օլուր իսէ թարիխին էն պէօյիւք
ինգիլապընը մէյտանա կէթիրմիշ օլաճագ
տըր:»

Պու իքի զինիյէթ արասընտա նէ՛ գա-
տար պէօյիւք պիր թէչատ, պիրինտէն տիկէ-
րինէ նէ պէօյիւք պիր թէրագըլ խաթվէսի
վար տըր: Տիւն հարպ իլահընա թափընան
ատէմ պու կիւն անը տիւնիատան թարտ էթ-
մէք իսթէյօր: Քիլիսալարըն պու զինիյէթի
մէյտանա կէթիրմէքտէ, ասէմլէրի սուլհ փէր-
վէրիյէ տօղրու թէչվիզ էթմէքտէ պէօյիւք
հիսսէսի օլմուշ տըր: Բուէյքըր քիլիսասը-
նըն էսասի գանըշլարընտան պիրի տախի
հարպըն իլահի իրատէթէ գարշը օլտուղը օ-
լուպ՝ անը գուզվէթլի սուրէթտէ փրօփական-
տա էյլէմիշ տիր, վէ պու սէպէպտէն Պէօյիւք
Հարպտա անլէրտէն չօղլարը մահպէսէ իլգա
էտիլմիշ իտի: Հէման օ հարպ զարֆընտա
Փափ հագըլթլէրի տէֆէաթլէ հարպը տուր-
տուրմաղա չալըշմըշ տըր: Էլան Ամերիկա վէ
Ավրօփատա ագտ էտիլէն պէօյիւք տինի վէ
քիլիսէվի թէճէմիւլէրտէ սուլհ իլիւն վէ հար-
պըն ալէյհինէ գարարլար վէրիլմէքտէ տիր:

Յիսուս քէնտի հայաթը, թալիմի, վէ էօ-
լիւմիւլլէ քէնտիին «Սէլամէթ Րէիսի» իտի-
յինի իլան էտիպ «տիւշմէնլէրինիզի սէվինիզ»
կիպի թալիմլէրիլլէ հէր պիր Քրիսթիյանըն
քէմլիյէ մուզապէլէ էթմէմէսինի պէյան էթ-
միշ տիր: Վէ իլիթէ պու սէպէպտէն չօգ տէ-
ֆա Քրիսթիյանլըզ կէվէք, գօրգագ, զաիֆ
վէ խըմպըլ ատէմլէրին տինի իտիլի պու,
տիւննայա միւստիտ օլմատըղը, Եախօտ խա-
յուլի օլուպ թաթպիզի միւմքինսիզ իտիլի զի-
քը էտիլմիշ տիր: Պու իտտիա էսասսըզ վէ
հագիլգաթա մուզայիւր տիր. պիլաքս Քրիս-
թիյանլըզ էն չօգ գուզվէթ վէ գահրէմանլըզ

թալէպ էտէն վէ տմէլի օլուպ թաթպըզ էտիւ-
միչ օլան պիր տին տիր:

Հարպտա առէմին կէօսթէրտիյի էն պէօ-
յիւք խաստիյէթ պէօյիւք կիւճիւքէրէ գար-
շը պէօյիւք ֆէտաքեալըզէ գապթ էթմէք վէ
ֆաթիհ օլմազ արգուսը տըր: Հայաթը իտա-
րէ էտէն էն պէօյիւք միւշէվիզէրտէն պիրի-
տէ պու տըր: Իմի քէշֆիյաթ, ճաղրաֆի
թէհարրիյաթ, պէօյիւք հարաքէթլէր վէ ա-
գընթըլար պու բուհըն նէթիճէսի տիր: Գալ-
տըր առէմին տէրուսինտէքի ֆէթհ էթմէք
արգուսընը վէ պէօյիւմէք տուրաճազ տըր:
Ատէմ քէնտի պիւնիին տար հուտուտլարըն-
տան տըշարը չըզըզ ճիհանը գապթ էթմէք վէ
անը քէնտինէ մալ էթմէք իսթէր: Պու կիւն
տիւնհանըն սաթհը առէմէ տար կէլմէքտէ
տիր: պիր թարաֆտան տէնիյին տիպինէ,
արզըն տէրինիյինէ էնէրքէն տիկէր թարաֆ-
տան թէյարէ իլէ գութպլարը աշմազտա, վէ
գամէրէ հօճուլըզ էթմէյի խայալ էթմէքտէ
տիր: Ատէմ հուտուտլարըզ պօշըղը տօլտու-
րան ելըտըզլարը քէնտինէ նէրտիպան հա-
փարազ ճիհանը գապթ էթմէք իսթէյօր:

Փէտէրինին ֆիւթիւհաթընը իշիտէն կէնճ
Իսքէնտէր պանա գապթ էտէճէք եէր գալմա-
տը տէյու աղլար: Լաքին շիմտիքի առէմ ի-
չիւն ֆէթհ էտիլէճէք պէօյիւք տիւնհալար
վար տըր: Բէնտի գուզվէթինի վահշիտնէ
թախրիպ իչիւն ռարֆ էթմէք միւտտէթի գէ-
վալա մահքիւմ տիր: Տահա մէսուտ պիր
տիւնհա, տահա միւնէվիէր պիր ալէմ իչիւն
տահա չօզ զիյատէ ֆէտաքեալըզ վէ գուզ-
վէթ թալէպ էտէն ֆէթհ էտիլէճէք պէօյիւք
մանիյէլէր վար տըր: Ատէմին էնկին վէ տար
պիւնիին տիւնհասընտան չըզըզ ուլուհիյէ-
թին պիւնտուտ վէ միւճէլլա պիւնիին տիւն-
հասընտա ալընաճազ նէ՝ գատար խաթվէլէր
վար տըր: «Գօրգմայընըզ պէն ֆաթիհ օլ-
տըմ» տէյէն՝ Մէլէքիւթ Ուլլահըն պիւթիւն
հուտուտլարընը առէմէ աշմըշ տըր: Օլ գա-
տար քի առէմ՝ ֆէթհ էտիլէճէք զէմինին վէ
խաթիմալ էտիլէճէք էսլիէնին նէվինի թէպ-
տիլ իլէ Ուլուհիյէթտէ հէնի էօլքէլէր գապթ
էտէճէք տիր: վէ էնճամ Անտէ պիր օլարազ
«Ալլահըմ» տէյէպիլէճէք տիր:

Պուտան սօնրա հարպ պու խաթթտա
գուզվէթի օլաճազ տըր:

Տ. Ճ. Խ.

ՄԻՈՒԱՊԷՐԱԹ

ՃԻՄԻՅԷԹ Ի ՊԷՇԷՐԻԹԷՆԻՆ ԻՉԵԱ ԻԻՄԻՏԻ
ՕԼԱՆ ՅԻՍՈՒՍ

«Նիյի՛ն վիշիկի հէյապ աղլարընըզ, յօճուզ
հօլմէսի, ալմազ ույույօր:» Մարկ. Ե. 39:

Մինադօզ րէիսինին զըզընըն իհեա օլու-
մասը միւնասէպթիյէ սէօյլէնիլէն պալատէ-
քի սէօզ, պալը ճիհէթլէ ճէմիյէթ ի պէշէրի-
յէնին հալը հալըընը չօզ էյի իֆտատէ էտէր:
Անըն պիր ալիւնտի տիր:

Տիւնհատա չօզ վէլվէլէ վէ աղըտ վար:
Երեզիւնիւ հէր հանկը թարաֆա չէվիստէն,
գուլաղընա շէքվա վէ մէյուսիյէթ սէտալարը
կէլիւր:

Ալէմ ահվալը մէվճուտէտէն շէքվա էտի-
յօր:

Ինսանլար իգթիսատի հալտան հիչ մէմ-
նուս տէյիլէր: Տիւնհատա սէրվէթ էքսիւ-
միչ, ինթիյաճ արթմըշ: Մէվճուտ սէրվէթ
տէ ազիլանէ սուրէթտէ թէվզի օլուսմըշ տէ-
յիլ: քիմի հաղլանըյօր, քիմի տաղլանըյօր:
Ամէլէ վէ էսհապը սէրմայէ միւճատէլաթը,
թաթիլ ի էշալ միւնազալարը, էսհապը ա-
րազի վէ քէօյիւ կիւրիւթիւլէրի օրթալըզ
ալմըշ, ֆուգարա խալըն ահ ու էնինի սէ-
մայա չըզըյօր:

Աիլէ հայաթընըն ինհիթաթը, զէվճ վէ
զէվճէ, էպէվէյն իլէ էվալտ ալադալարընըն
կէվշէմէսի, պօզուլմասը, թաթիլգաթըն չօ-
զալմասը, ախազսըզըզըն արթմասը, թէ-
սէյիւպիւն մէյտան պուլմասը՝ փէք չօզլար
իչիւն մուճիպ ի հիւզն ու քէտէր տիր:

Ալէլ ումուտ էօմրտէն տօլայը ազիմ շէք-
վա վար: Էն էյիսի պիլէ օլսա, էօմրնէ՛ տիր,
տէրտ իլէ տօլու, վիւճուտ գաիֆ, հասրէթլէ-
րի չօզ, իգնալը նազապիլ: Էօմրիւն միւտ-
տէթի փէք զըսա: Թապիլ վէ գարուրի գաի-
տէլէր թահթընտա ինսանըն սայ սւ ճէհտի-
նին չօզ մանասը հօզ: Սանքի պիր քէօր
թալի վէ գատէր էօմրէ հաքիմ տիր: Չօլ-
լար պէօյլէ սէօյլէյօր:

Ասըն էն չօզ օզուսան միւլէլիֆլէրինի,
բօման վէ տրամա հազանլարընը, շաիրէրինի
տիգզաթլա միւթալտա էթ, աշըգտան հա-
էօրթիւքտէն հաքիմ օլան փէրտէ պէտպի-
նանէ տիր: Հէյէթ ի իճթիմաիյէ հազըն-
տա անլէրին վէրտիյի թասվիր հիչ ճէսարէթ-

պախշ տէյիլ: Անշէրին գազընճա, պէշէրի-
յէթ սըրֆ հըրսը շտն, թամա, խօտփէրէսթ-
լիք, մէնֆաաթփէրէսթլիք, քէյֆ ու գէզգ,
հասէտ ու ատազէթ, մատտիյունըզ սաթիզ-
լէրիյէ իտարէ օլունույօր, իտէալսըզ, կէլի-
շի կիւզէլ սիւրիւքլէնիւպ կիտիյօր: Գալէմ
սահիպլէրինին պէօյիւք էքսէրիյէթինին էֆ-
քեարընճա, տին՝ շիմտիքի շէքլինտէ՝ չօզ
հէրտէ էսքիմիշ, սըրֆ րէսմիյաթ հալընը ալ-
մըշ, ըուհսըզ պիր վիւնուտ կիպի օլմուշ տըր:
Իլմ տէ աճաիպ թէրազըլյաթ վէ միւնիզէվի
իւթիւրաաթը իլէ պէրապէն՝ ինսան գալպի-
նին հասրէթ չէքտիյի սաաաթէթ, գանաաթ վէ
միւվազէնէյի մէյտանա կէթիւրմէյօր: Վէլհա-
սըլ աաէմ էտէպիյաթ ը հազըրէյի օզմուրզ-
տան սօնկըա, իսթէր իսթէմէզ քէնաինտէ
շու սուալը էտիյօր: «Էօյլէ իսէ, էօմր եաշա-
մազը տէյէ՞ր մի: Պու տիւնեայա կէլմէք
ինսան իշին պիր պէրէքէթ մի, եօզսա պէլա
մը:»

Յիսուս՝ սինազօղ րէիսինին էվինէ կիր-
տիյինտէ, իւք իշի՝ հէֆ աղւայըպ ֆիղան է-
տէնլէրի տըշարը չըգարմազ օլտը: Պու կիւն
տէ Յիսուս շու փէրիշան տիւնեայա կէլէճէք
օլսա, իւք իշի՝ պու պէտպինլէրի, միւշթէթի-
լէրի, մէյուալարը, պէշէրիյէթին իսթիգպա-
լընտան տօլայը աղւայըպ ֆիղան էտէնլէրի
տըշարը չըգարարազ, «Էնտիշէ էթմէյին, պէ-
շէրիյէթ էօլմէտի, անճազ ույույօր» տէյու
նիտա էթմէք, վէ իքինճի իշի՝ անա «Ո՛յան
վէ գալը» տէմէք օլաճազ տըր:

Էվլէթ, միւթէհայիւր վէ մէյուս ինսան-
լարա վէրէճէք իւք միւթտէ պու տըր: «Պէշէ-
րիյէթին թէքրար իհեասընա իւմիտ վար, վէ
օ իւմիտ՝ Յիսուսըն զաթընտա տըր: Զահի-
րիյաթտան ալտանմայըն, ճէնպէ ալայլարը
եափմաղա, մէրսիյէլէր օգուճաղա աճէլէ էթ-
մէյին: հայաթընտան տալա գաթը իւմիտ էթ-
մէյին: Պէշէրիյէթ հաշայաճազ. անճազ անը
էօլիւմ ույգուսընտան ույանտըրըպ ալաղա
գալտըրան պիրինէ միւհթաճ տըր: օ տա Յի-
սուս տըր:» Պիր ճէմիլէթէ, իսանէյէ, հա պիր
ֆէրտին զալպինէ Յիսուս կէլսին: օրատա
շամաթալար սիւքիւնէթ պուլաճազ, սէլամէթ
օլաճազ, էօլիւ կիպի օլան տիրիլէճէք վէ ու-
յույան ույանըպ ալաղա գալգաճազ տըր: Յի-
սուսըն պուլունտըղը հէրտէ՝ պէտպինլիք,
մէյուսիյէթ, իւմիտսիպլիք, գանաաթսըզըլզ,

ֆիղան ու ֆէրեատ գալաճազ: Հէփսի Անըն
հուզուրընտան զաիլ օլուպ կիտէր: Վազաա
իւմ պինիհայէ իմքեանիյէթլէրի իլէ, թէշէթի-
լաթ ը իճթիմաիյէ վէ իգթիսատիյէ հէր նէվ
թէքեամմիւլլէրի իլէ, մէքթէպլէր էն միւքէմ-
մէլ փրօղրամլարըլյա, հաթթա տէրունի հա-
յաթտան մահրում քիլիսալար՝ րէսմի ալին
վէ ատէթլէրի վէ ագաիտ մէճմուալարըլյա,
շու ույույան պէշէրիյէթի քւյանտըրըպ ալա-
ղա գալտըրմաղա գատիր տէյիլլէր: Պունու
անճազ «Հայաթ Րէիսի» օլան Յիսուս եափա-
պիլիր: Բէնտի պիլէմալ Բէլտմը, էօմրիւ,
էօլիւմիւ վէ գըյամըլյա, տիրի հուզուրըլյա,
Րուհուլյա, Փէտէրի պիլզէ քէշֆ էթմէսիյէ,
Բէնտինտէ օլան ըուհանի վէ էպէտի հայաթը
պիլզէ իլհազ էթմէսիլլէ, պունու անճազ Իպն
Ուլլահ եափար:

Էնտիշէ էթմէյէլիւմ, պէշէրիյէթին իս-
թիգպալընտան գաթը իւմիտ էթմէյէլիւմ: Իհ-
եա էտէպիլէն Յիսուս արամըզտա տըր, վէ
պիլզէ, «Շու եալղարա էտէնլէրի տըշարը գօ-
յունըզ, պէն հայաթտա իւմ, սիզ տաիի հա-
յաթտա օլաճազսընըզ. չօճուզ էօլմէտի, ան-
ճազ ույույօր» տէյու նիտա էթմէքտէ տիր:
Սքաւկոյալ ՓՐՕՖ. ԶԵՆՈՒ Ա. ՊԷԶԾԵԱՆ
«ԷՄՄԱՆՈՒԷԼ» shk Մուգքհպես

ԻՆՃԻԼԻ ՀԱՐԱՔԻԹ ՎԷ ՖԻՐԻ ՄԷՍԷԼԷԼԵՐ

Բիրսթիյան քիլիսասընտա էթէտէն պէ-
րու էն ճէրահէթլի հարալարտան պիրի՝ էֆ-
քեար ֆարգը սէպէպինտէն օրատա կէօրիւ-
լէն ալըըլզ վէ մուխալէֆէթ օլմուշ տըր:
Րէսուլի էյամըն հէման ագապինտէ Բիլիսա-
նըն ճէսէտի իւզէրինտէ պու հարալար կէօ-
րիւմէյէ պաշլամըշ իտի: Րօմանըն միւտհիշ
թէատտիյաթը պիր արալըզ էֆքեար ֆարգ-
լարընը ունութտըրտը: Լաքին թէատտինին
թաղիիգի գալգար գալգաճազ եինէ էսքի եա-
րալար կէօրիւմէյէ պաշլատը: Ֆըրգալար չօ-
ղալար վէ հէր ֆըրգա քէնտի քէնտինի ուղ-
ղափառ վէ տիկէրլէրի հնրէսիլիսա տատ էթտի:
Տահա իլէրիտէ քիլիսանըն պէօյիւք պէտէնի
«Գաթօլիք» վէ «Օրթօտօքս» նամ իքի փար-
թիյէ թազսիւմ էտիլէպ Ալլահըն Մէլէքիւթիւ-
նէ հազըշմայան րէզապէթլէրէ թէնէզգիւլ
էթտիլէր:

Փրօթէսթանըզ տաիսի պու եարայա պիր

տէ՛վա պուլամատը. պէրաքս չախսիյէթէ՛ վէ ազատ միւթալաւայա օլան պէօյիւք հիւրմէթիյէ՛ Փրօթէսթանըդ տահա չօդ Փըրզալաւըն — էլան անլէրին տտէտի 200տէն զիյա-տէ տիր—վէ էֆքիւար ֆարզալարընըն գուհուր վէ ճէրէէանընա միւնասէպէթ աչտը:

Պու ահվալտա՝ անլաշըլան վէ ճաիդ օլան, հաթթալազըմ օլան պիր ճիհէթ վար տըր: Թէնէվվիւ հայաթըն ալըլմազ րէֆիգի տիր: Թէֆէքքիւր վէ չախսիյէթ օլան հէրտէ էֆքիւարճա աշիյէթ մէմուլ էթմէք ապէս տիր: Ատէմլէրին թէմայիւլաթ ը թապիիյէսի, կէշմիշ թարիիւլէրի, մուհիթլէրի, թալիմլէրինին ճիւսի վէ տէրէճէսի վէ սաիր խուսուսաթ պիր չօդ ճիհէթլէրտէ անլէրի ֆարզալար տիւշիւնմէյէ վէ ֆարզալ կէօրմէյէ գըլա-ղուզլալաճաղը թապիի տիր: Պուստան մատա հագիգաթ օլ գատար պէօյիւք, ինսան իսէ օլ տէրէճէ մահտուտ տիր քի՝ թէքմիլ հագիգաթը պիր ֆէրտին հատա Փըրզանըն կէօրէպլիւնէյի մէմուլ տէյիլ տիր:

Ղայր ի թապիի վէ մուզիւրը օլան ճիհէթ պու Փըրզալարտա րէօրիւլէն՝ հէքտիկէրէ գարշը էֆքիւար ֆարզընա աաէմ ի միւսաա-տէ, հիւրմէթսիլլիք, սու ի վան վէ պէրուտէթ տիր: Ղայր ի թապիի հալ օ տըր քի հէր Փըրզա քէնտի թէֆսիր վէ թասապիւրա-թընը էսաս՝ վէ տիկէրլէր իշիւն միւսար ատտ էտէրէք հէր քէսին քէնտինէ թապի օլմասը-նը մէմուլ վէ թալէպ էտիյօր. վէ տիկէրլէր ի-լէ բուհանի միւշարէքէթ հափմազ խթէմէ-յօր, վէ հափմազ իտիյինի սէօյէյօր. անլէր իլէ պէրապէր տուա էտէմէզ իտիյինի, պէ-րապէր Րապպըն սօֆրասընա եազլալաճազ իտիյինի խապէր վէրիյօր: Վէ նէ՝ իշիւն: Զիւնքի քէնտի էֆքիւարընճա անլէր Բրիսթի-յան տէյիլ տիրլէր: Լաքին օնլարըն Բրիս-թիյան օլմասըզլարընը նէ՝տէն պիլիյօր: Ա-ճէպա անլէրին էօմրիւնտէ մուճիպ ի թէօքէզ մուամէլէլէր մի կէօրմիւշ. մուալլէն վէ մա-լիւմ կիւնահալաճը մը վար, բուհանի ֆարզ-լարընտա թէքիւսիւլ մի էտիյօրլար: Սէ-պէպ պուստարտան հիշ պիրի տէյիլ տիր: Օ Բրիսթիյան տէյիլ տիր չիւնքի հէր նօզթատա քէնտիսի կիպի տիւշիւնմէյօր: Պինա էն ա-լէյհ անըն իլէ բուհանի մուշարէքէթ տուա, հաղորդութիւն, իշտաշըրզ ճաիդ տէյիլ տիր:

Պու զիհնիյէթին նէթիճէսի օլարազ

ֆարզալ քիլիսա վէ Փըրզալար արասընտա հէկտիկէրէ գարշը պիւստէթ արթիյօր. անլէր հէքտիկէրինին տմէլլէրինի, ալապա վէ սէօզ-լէրինի գօլալճա սու ի թէլապգի վէ թէֆսիր էտիյօրլար: Հաթթա պապէն աէ հէքտիկէրին նամընա չամուր աթմազլըզա վէ իս սիւրմէքլի-յէ թէնէզլիւլ էտիյօրլար: Նէ՝ աճընապլը պիր հալ: Բրիստոսըն ֆիքրինտէ քի իտէալ իլէ շու հալ արասընտա նէ աճըլը պիր թէգատտ վար տըր: «Աէն էյ փէտէր պէնտէ վէ պէն սէնտէ օլտուղըմ կիպի անլէր տախի պիզտէ պիր օլալար»: «Հէր քէս պէնիմ չայիրտէ-րիմ օլտուղընըզ պիրպիրինիկէ օլան մու-հապպէթինիզտէն անլալաճազ տըր:»

Աճէպա պու մախուֆ իլլէթին էսպապը նէ՝ տիր: Սէպէպլէրին պիրի թաղիւնաք փէրվի-րի տիր: Խէլասը վէ բուհանի հայաթը մուսյ-յէն թալիմաթ վէ գանըշարա գաիլ օլմազ իլէ մէշրուլթ ատտ էյլէմէք, վէ չախսի հիւրիւյէթ վէ միւթալալալա հէր պըրազմալըզ սանքի հէր խուսուստա քիլիսա եա Փըրզա թարաֆընտան մուալլէն թալիմլէր գապուլ էթմէք վէ հէր քէսին գապուլընը թալէպ էթմէք: Պիզէ պու մէվգի նէ՝ գատար մուզիւրը իսէ՝ ինճիլին բուհընա սա օլ գատար մուզալիր տիր: Խէլա-սըն շարթը վէ բուհանի հայաթըն վէսիլգէսի գանըշար վէ թալիմաթ տէյիլ, իլլա Րապպ վէ Խէլասքիւր հալինտէ Յիսուսըն չախսընա հագիգի իման վէ թէսլիմիյէթ տիր: Փէք մա-նատար տըր քի Րապպըմըզ Յիսուս Բէնտիսի թալիմաթ վազընա հիշ էհէմմիյէթ վէրմէսի: Բրիստոս Խէլաս իշիւն, Բէնտիսին չախսընա օլան իմանտան պաշգա հիշ պիր շարթ գօմա-տը: Յիսուս քէօթրիւմէ՝ «կիւնահալարըն սա-նա աֆ օլուտըն» տէտիյինտէ, հաղորդութիւն մայալլէ՝ մը մայասըզմը օլաճազընը, Բէնտի-սին իքիւնճի կէլիլինի նէ՝ սուրէթլէ գապուլ էտէպիլիւր իտիյինի, իլհամըն թապիաթը վէ քէֆարէթին թարզը հագգընտա նէ՝ տիւշիւն-տիւշիւնիւ սիւալ էթմէտի: Բէօթրիւմին ստտէ վէ սաֆի իմանընը քիաֆի սայտը:

Բէսուլլար վազաալը թամմ պէօյէ անլա-տըլար վէ պէօյէտէ իլան էյլէտիլէր: Պօղոս Բէսուլ տէյօր. «Իման վասըթա օլարազ ինա-յէթլէ խէլաս պուլտուշըզ»: Ֆիլիփիէ զըն-տանճըսը Խէլասընա տալիր օիվալ էյլէտիլին-տէ, անա թալիմաթա եա գանըշարընա տա-իր հիշ պիր սիվալ սօրուլմատը. «Րապպ Յի-

սուսս իման կէթիր, վէ քէնտին վէ էհլի պէյ-
թին խէլասս պուլաճապսընըդ»:

Հէր պիր Բրիսթիյանըն թալիմաթը վէ գա-
նըչլարը օլաճապ տըր: Բրիսթիյան ֆէրտէր
պու ճիհէթլէրտէ եէքտիկէրինտէն չօզ ֆարգ-
լը տիւշիւնէրէք եինէ տէ րուհանի հայաթըն
այնի տէրէճէսինէ մալիք օլապիլիլէր: Հաթ-
թա պիր ստէմ գիյատէ ուղղափառ օլարապ
տահա էյի պիր Բրիսթիյան օլմապ: Տահա
մուհիմ ճիհէթ ֆիքրէն ուղղափառ օլմապ տան
գիյատէ գալպէն ուղղափառ օլմապ տըր:

Պինաէն ալէյհ էֆքեար ֆարգլարը Բը-
րիսթիյանլարը եէքտիկէրինտէն ալըրմամալը
տըր: Մը. Մուտի սատէ, վէ էֆքեարճա
մուհաֆազաքեար պիր Բրիսթիյան իտի, լա-
քին պու հալ քէնտի ասընտա էն եհնի էֆ-
քեար լիաշլան պիր Բրիսթիյան ալիմ իլէ,
Հէնրի Տըրմընտ իլէ- պիրիքտէ իշլէմէսինէ
մանի օլմատը: Պիր կիւն Տըրմընտ հազգըն-
տա անա սօրուլտըղընտա, Մը. Մուտի տէ-
տի. «Օ պէնտէն տահա ֆաիտէլի պիր Բրիս-
թիյան տըր»:

Էօյլէ իսէ քիլիսանըն թալիմաթ իլէ ալա-
պսըն նէ՞ օլսուէն: Պէօյլիք Հայրապետին ալ-
թուէն թալիմաթսինէ կէօրէ «էսասի շէյլէրտէ
իթթիֆապ, էսասի օլմայան շէյլէրտէ հուրի-
յէթ, լաքին հէր շէյտէ մուհապպէթ» օլսուէն:
Պիրգէ Ինճիլի Բիլիսալարըմըղըն գապուլ էյ-
լէտիյի իման իգրարը էսասի օլան ճիւմլէ
իւնսիւրլէրի շամիլ տիր:

[Տէվաճը վար]

Տ. ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

ՉՈՃՈՒԿ ՎԷ ՎԱԼԻՏԵՍԻ

Գ.

Չօճուղըն թարթըսը սըհհէթի հազգընտա
օլտուգճա սահիհ պիր մալիւմաթ վէրիլ: Օն
հաթթալը պիր չօճուգ վասաթ հիսապ իւշ
պուչուգ հօգդա կէլիլ: Չօգ շիշման չօճուգ-
լար տաիմա էն սաղլամ չօճուգլար տէյիլ
տիրլէր:

Չօճուգ իւշ այլը օլտուղընտա մուհիթին-
տէ կէօրտիւլի շէյլէրէ պիր ալապա կէօսթէր-
մէյէ վէ էօթէյէ պէրիյէ հարաքէթէ պաշլար:
Չօճուղընըղա ահպապընըղ վէ գօմշուլարը-
նըղը էյլէնտիրէճէք թարգտա մուհամէլէ էթմէ-
յիլիկ վէ օնլարըն տա պու թարգտա մուհամէ-
լէսինէ մէյտան վէրմէյիլիկ, չիւնքի պու հալ
չօճուղընըղը շըմարթըր:

Գապղըղ, Գուսնագ, ազ Ույգու: Պու իւշտէն
հիշ պիրինին հատտը իթիտալը կէշմէսինէ
մէյտան վէրմէյիլիկ: Միւթէխասսիս պիր
տօգթօրըն ըէյինի ալմատան նէ միւսհիլ
(սիւրկի վէրէն) նէ տէ միւսքին (գապղըղ վէ-
րէն) շուրուպլարտան հիշ պիրինի չօճուգա
վէրմէյիլիկ:

Ա. Գապղըղ. Չօճուգ իւշ այլը իքէն
գապղըղ աթիտէքի սէպէպլէրտէն մէյտանա
կէլիլ. —

1. Չօճուղըն լիգուճը գատար զըտա ա-
լաճաճապսընտան:

2. Էմգիրմէ միւտտէթլէրի արասընտա
քեաֆի մըղտարտա սու իշմէմէսինտէն:

3. Վալիտէտէ գապղըղ օլմասընտան:
Պու հալտէ վալիտէնին ֆապլա մէյվէ վէ սէպ-
պէ եէմէսի վէ եէտիյի եէմէքլէրին նէվիլի տէ-
յիշմէսի լաղըմ տըր:

4. Չօճուղըն պաղըրսապլարընը հուճու-
շատըպ տէֆ ի թապիլիսինի գօլաշաշտըրմապ
իշիւն եանլը պիր սիւրկիւ իւտճը վէրիմիշ
օլմասընտան:

Բ. Գուսնագ. Էմգիրտիքտէն սօնրա չօ-
ճուգ՝ էմտիյի սիւտիւ պիրապ տըշարըյա չը-
գարաճապ օլուրսա թէլաշա տիւշմէյիլիկ:
Պիր չօգ չօճուգլար պէօյլէ հափարլար:
Էյէր չօճուղըն աղըրըղը արթմապտա վէ ըհն-
կի էյի, քէմիքլէրի գուվէթլի վէ էթի սըզը
իսէ գուճաճապընըն հիշ պիր գարարը եօգ տըր:

Գ. Ույգու. Ույգու պէօյլէմէյէ եարտը-
մը օլմապ տօլալըսըյլէ չօճուգ իշիւն փէք մու-
հիմ պիր մէսէլէ տիր: Իլք սէնէսի գարֆըն-
տա չօճուղըն տիմաղը (պէյնի) տօղտուղը գէ-
մանտաքինին իքի պուչուգ միսլինէ վէ վի-
ճուտը տա քէզա տօղտուղը գէմանտաքինին
իւշ միսլինէ գատար պէօյլիլ: Պու սէպէպ-
տէն պու գատար չապուգ պէօյլիլէն չօճուգա
մութլապա պօլ պօլ ույգու լաղըմ տըր: Չօ-
ճուղըն րահաթ ույգուճասը սըհհէթինին քէմա-
լընա էն գուվէթլի պիր իսպաթ տըր:

Ույգուըն մըզաւը.

1. Եէնի տօղմուշ, սըհհէթի եէրինտէ
պիր չօճուգ — պանեօ էտիլմէք վէ էմգիրիլ-
մէք վաղթլարը միւսթէսնա օլմապ իւպրէ —
պիւթիւն վաղթընը ույգու իլէ կէշիւրմէլի
տիր:

2. Իքինճի վէ իւշիւնճիւ ալար գարֆըն-
տա կիւնտէ 18-20 սաաթ ույգուճալը տըր:

3. Այլթընճը աշտան օն իքինճի աշա գատար տա կրճէլէյին 12 սաաթ, սապահլարը վէ էօյլէտէն սօնրա տա պիրէր սաաթ ույու-մալը տըր:

4. Իքի հաշընա կէլինճէ կրճէլէրի օն իքի սաաթ վէ կրնտիւզլէրի հիշ օլմագսա պիր սաաթ ույուժմալը տըր:

Ձօճուզ հաթագտա էօյլէ պիր վաղիյէթ-տէ հաթըրըմալը տըր քի սէրպէսթճէ կէրի-նէ պիլսին: Ձօճուզը ույուրքէն պիր թա-րաֆտան տիկէր թաւրաֆընա չէվիրմէք հէմ զիյատէ ույուժմալընա հէմտէ զիյատէ րահաթ էթմէսինէ սէպէպ օլուր:

Ույգուսըզլըն սեպիպի

1. Ձարար վէրիճի զըտա ալմասը:

2. Պէզինին հաշ հա քիրլի օլմասը:

3. Լիզուժընտան ֆազլա հա նօգսան զը-տա վէրիլմէսի:

4. Նիզամսըզ սուրէթտէ հա սըզը սըզը էմպիրիլմէսի:

5. Լիզուժընտան ֆազլա հա էքսիք կէյ-տիրիլմէսի:

6. Խասթա օլմասը:

7. Եաթտըզը վաղիյէթտէ րահաթ օլմա-մասը:

8. Կէնիշ մըգտարտա թէմիզ հազա ալ-մամասը:

9. Եաթաղընըն հա չամաշըրընըն րա-հաթսըզ օլմասը:

10. Ույուժմագտան էվվէլ զիյատէսիյլէ հէյէճանա կէլմէսի:

11. Ույանտըզը վէ աղլատըզը զէման սէ-վիպ օզչանմասը, հախօտ աղլատըզը զէման սուսալն տէյու մէմէ վէրիլմէսի կիպի ֆէնա խույարա ալըշտըրըմասը:

Ույգուսըզլընա գարշը նէ⁶ հափմալը.— Սագըն չօճուզը ույուժմագ իչին գաթիյէն իլաճ գուլլանմայընըզ: Ույգուսըզլըն սէ-պէպի հօգարտա զիքը էտիլէնլէրտէն հանկի-սի օլտուզընը պուլտըզտան սօնրա անը տէֆ էթմէլի: Պիր իրօկրամա կէօրէ հարաքէթ էտիպ չօճուզը նիզամի վազթլարտա ույու-ժագա ալըշտըրմալը, վէ ույգուշա հաթըր-մագտան պիր ապ էվվէլ պիր սիւնկէր իլէ վի-ճուտուճըն սիլմէլի:

Բ.

սինսէ 12 միլ պուտը մէսաֆէտէ ճէպէլ Մու-սա էթէյինտէ վազը պիր գարիյէ օլուպ թա-րիլս ի թէշէքքիւլիւ 180 սէնէյէ գարիպ տիր:

Թագրիպէն սէքսէն սէնէ գատար էվվէլ պու գարիյէտէ օղույուպ հազմագ պիլէն օլ-մասըզընտան հիւքիւմէթին մաթլուպը օլան վէրկիլէրի շու սուրէթլէ էհալիյէ թէվզի օլու-նուր իտիյի ըրվալթ օլուճուր:

Մէսէլա հիւքիւմէթ 5000 զըշ թալէպ է-տիյօր. քէօյին իլէրի կէլէնլէրի պիր արայա կէլիպ 5000 հապպէ նօխուտ սայարապ պիր քէօմէ էտէրլէր վէ պաշլույըպ էհալիյէ հալը հալընճա սայըպ թէվզի էտէրլէր. նօխուտ քէօմէսի թիւքէնմէզ իսէ այնի ուսուլտա տէ-վամ էտէրլէր նօխուտ թիւքէնէնէ գատար: Էհալի՝ ճէպէրինտէ պիրիքէն նօխուտ թանէ-լէրի նիսպէթինտէ փարալարը հազըրլար: Հէրիֆ ճէպինտէ պիրիքէն նօխուտտան եէ-յիպ ազալթսա պօրճը ազալըր իմիշ, ամմա պէրէքէթ վէրսին քի էօյլէ պիր քիւսթախ-լըզ օ սատէտիլ էհալինին ֆիքրինտէն պիլէ կէշմէզ իմիշ:

Պուրտա փրօթէսթանթլըզըն թարիլս ի գուհուրընտան, 1852տէն, պու կիւնէտէք, մուհաճէրէթին աշտըզը ֆասըլէ միւսթէսնա օլարապ, միւտափիմ պիր սիւպէան լէքթէ-պիմիզ օլմուշ վէ օլմագտա տըր: Իշպու սիւպ-հան մէքթէպի մէվզիլի իճապաթինտան վէ գարիյէ էհալիսինին ֆագրը հալը սէպէպին-տէն թէրապի վէ թէալի էտէմէմիշ, վէ մար իւլ արպ իզթիսաաթի կիւճիւքլէր տօլայըսըլ-լա խարիճի մէքթէպլէրէ կիտէն թալէպէ փէք նատիր օլմուշ տըր: Հալը հազըրտա տախի ահալա պու տէնիլէնտէն չօզ ֆարպլը տէյիլ տիր, պէլլի մէրքէզլէրտէ էպէվէյնի խանէ-սինտէն մէքթէպլէրէ, գօլէճլէրէ կիտիպ թէ-տէրրիւս էթմէքտէ օլան 10 թալէպէյէ էտի-լէն մասրաֆ՝ պէօյլէ քէօյան քէնթտէն ան-ճագ պիր թալէպէ կէօնտէրիպ թէտրիս էթ-տիրէ պիլիլ: պու պէլլի պիր հազիգաթ տըր:

Իշպու էսասի վէ լալէթթէղայիւր սէպէպ-տէն տիր քի մէքթէպլի վէ միւսթէալլէմ կէնճ-լէրիմիզ հօզ տըր. պէօյլէլիքլէ պէտէնէն միւ-թէղարըր օլմագտալըզ: Շիմտի 50յի միւ-թէճալըզ զըզ վէ օղլան շայիրտէրիմիզ, վէ Մարաշ Գըզլար Գօլէճի մէզուճէլէրինտէն պիր վարժուհիմիզ, պիրտէ հէրլի մուափին վար-ժուհիմիզ վար իսէ տէ՝ չայիրտէր թապէն 6-7

ՊԻԹԻԱՍՏԱ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐ

Պիթիաս՝ Անթաքիանըն ճիհէթի զտրպի-

սընըֆ օլուպ սօն ուճու Մանկապարտէզոյ գարար գըլար:

Իհալի սօն սէնէլէրտէ էվէլէքինտէն գիյատէ թալիմէ հսվէսքետար տըր: Էվէլէլէրի ճէմիյէթիմիգտէ տիւզ օգուլուպ հազմապ պիւլէն հիւզտէ 20 նիսպէթինտէ իքէն՝ շիմտի տիւզ օգուլուպ հազմապ պիւլմէյէնլէր հիւզտէ օնտան էքսիք տիրէր: Պուռնուլէ պէրապէր էհալի պու պապտէքի արհուլարընը իգնա էտէճէք վէսաթիին իսթիքմալի պապինտէ տճիգ պուլուռնույօր: Կէչէն սէնէլէրին իշսիգլիլի, իփէք զօգասը մահսուլուռնուն ֆիյէթտէն տիւզմէսի, մահսուլուռն նա թէմամ օլմասը վէ հազմիճ ի զարուրիյէնին ֆէվգէլ աստէ պահալըլըլը էսասի միւլէքիլաթ թէշքիլ էթմէքտէ պուլուռնմուշ տըր:

Նէսլ ի աթիլին ազլի, ախլագի վէ տինի թալիմինին իհմալ էտիւմէմէսի վէ կէրէք գօլէճիմիգէ թալէպէ եէթիշտիրիլմէսի կիպի ումուրը մուհիմմէնին իճրասը իչիւն՝ մէրճիլէրիմիգ շիմտիքինտէն զիյատէ նազարը տիգպաթլարընը պուրալարա չէվիրմէլի տիրէր:

Պուրալարա տէտիմ չիւնքի մարուզաթըմ հալընըզ պու գարիյէ իչիւն տէյիլ պու տաղըն էթէյինտէ պուլուռնան տիկէր գարիյէլէր Նոր Զէյթուն, Հաճի Հապիպլի, Եօղուն-Օլուզ, Խըտըր Պէյ, Վազըֆ, Եագուր վէ Գոպուսիյէտէ տախի պիր իտատիյէ տէրէճէսինտէ մէքթէպէ մալիք տէյիլ տիրէր:

Պու տաղտա միւնասիպ պիր քէօյտէ էիւքսէք պիր մէքթէպին իպպասը էն զարուրի իհթիյաճլարտան պիրիսի վէ հաթթա էն պլճիտի տիր:

Պիթիաս Փրօթ. Մէքթէպ
Նազիրի Մ. Ս. Բէնձիլէն

ԱԶԷԶՏԷ ԲՈՒՀԱՆԻ ԻՇ

Ապէզ Հալէպէ օթօ իլէ պիր վէ պիր բուպ սասթ ուզագտա օլան պիր գալա տըր: Պու քէօյտէ 6 սէնէ էվէլ Գրիսթիյան հօգ իտի: Սօն մուհաճէրաթ միւնասէպէթիլլէ պուրալա տախի էրմէնի մուհաճիլէր եէրլէշմիշ տիր վէ պուրասը թապրիպէն 1300 խանէլի պիր գալա օլմուշ տըր: Պուռնարտան թապրիպէն 250-260 խանէ գատար էրմէնի Լուսաւորչահան, 7 խանէ էրմէնի Փրօթէսթանթ վէ 30 խանէ գատար Բուժ Օրթօտօքս տըր, պաքի պին խանէսի Իսլամ տըր:

Հայ Առա. լար պիր քիլիսա վէ պիր մէքթէպ պինասընա մալիք տիրէր: Օրատա պիր վարժապէս վէ իքի վարժունիլէր պուլուռնուպ մանկապարտէզ իլէ 160 գատար շալիրտէրի վար: Ժամտա իսէ շիմտի պիր Վարդապետ խըզմէթ էտիյօր՝ կէրէք ժամերգութիւն կէրէք վազ խըզմէթլէրի հափըյօր:

Պու չէհրտէ պիր տէ աշխատիպան բուհանիլէրին պիր խըզմէթի վար տըր. վէ խըզմէթ պէօյլէ պաշլամըշ վէ տէվամ էտիյօր: Պու չէհրէ կէլէն մուհաճիլէր արասընտա Գրիսթիլ բուհանի պիր կէնճ տախի ֆամիլեասը իլէ պուրա կէլմիշ վէ չէրչիլիք հափարապ թէայիւշիւնիւ գաղանըպ կէչիւմիշ տիր: Ֆազաթ քէնտինտէ 20 սէնէ տիր պաշլամըշ օլան բուհանի էօմրիւ, չէհատէթի, թէրէննիւմէրի քէնտինի թանըյան Գրիսթիլէրի ճէլպ էթմիշ տիր: Պուռնար պէրապէր թէրէննիւմ, մէշգ վէ տուալարա տէվամ էթմիշլէր: Պէօյլէճէ պու ատէմին էվի պէշարէթ խանէ օլմուշ. պու էվտէ էտիլէն խըզմէթլէրտէ ճիտտի թէվպէ էտէնլէր օլմուշ վէ ճէմիյէթ կիթտիքճէ արթմըշ տըր վէ նէթիճէ տախի չօգ մէյվէտար օլմուշ տըր:

Պու կիւն պու էվտէ օլան խըզմէթլէրէ տէվամ էտէնլէրին վասաթ էտէտի 60 գատար օլուպ աուա խըզմէթլէրին տէվամ էտէնլէրինքի իսէ 30 գատար տըր: Պու խըզմէթլէրէ տէվամ էպէնլէր հէր ճինս ու մէզհէպտէն օլուպ էրքէքլէր վէ գատընլարտան իպարէթ տիր: Խըզմէթլէրի ժամ վազթը հափմաղլար վէ պու խըզմէթլէրէ կէլէնլէր քիլիսանըն տէվամի խըզմէթլէրինէ կիտէն քիմսէլէր տիրէր: Պու Խըզմէթլէրէ պազան քիմսէ օգուժապ պիւմէզ պիրի տիր. ֆազաթ բուհանի էօմրիւ թէճրիւպէսիլլէ պիլէն պիր Գրիսթիյան տըր: Անըն հազգընտա հազմապ գաիտ տիր. անճապ պիր արապաճընըն չէհատէթի շու տըր. «Պէն պու ատէմին չափըն, եարամապ, քիւֆրապազ վէ սէրիսօշ օլտուղունը պիլիլիմ, ֆազաթ պու ատէմին էօմրիւնտէքի պու թէպտիլաթը կէօրիւպ պիլմէսէ իտիմ, նէ՛ խելասքեարա, նէ՛ տէ ատէմին խէլաս օլապիլիլի իտիլինէ ինանաճապ իտիմ»: Իշթէ պու թէպտիլաթ, պու թէէսիլ վէ պու հօլտա էտիլէն չէհատէթ պու չէհրտէ խէլասքեարըն էլինտէ իշէ եարամըշ տըր:

ԹՈՎՀ. ՇՆՈՐՀՈՔԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

**ԲԻՂԻՍԱ ԻՍԼԱՀԸ ՎԷ ՀԱՅ
ՅԱՐԱՆՈՒԱՆՈՒԹԻՒՆԼԷՐ**

«Փարոս»-ըն նո. 6 նուսխեսինտէ, Գր. էֆ. Սարրաֆեան Հայ Յարանուանութիւնէր էրմէնի քիլիսասընըն իսլահը իշիւն նէ էտէ- պիլիւրէր սիւալընա ճէվապ վէրէրէք հէր պիր յարանուանութիւնին էտէճէքլէրինի զիքը էթմէքտէ տիր: Հայ Առաք. քիլիսասըն էթ- մէք կէրէք իտիյի նոգթալար. —

1. Հէր քիլիսատա բուհանի լսարանլար աշմագ: 2. Բիթապ ը Մուզատտէս գրաւթը- նը հէր էրմէնի ֆամիլիասընտա թամիմ էթ- մէք: 3. Մէքթէպլէրտէ տիւնի թալլիմի միւ- մինլէրէ թէսլիմ էթմէք: 4. Ենի ուսուլտա Կիրակի մէքթէպլէրի աշմագ: 5. Սէյյար միւ- պէշշիրէր իլէ տախիլի պէշարէթէ պաշլամագ: 6. Միւթէալլէմ քահանայ եթիշտիրմէք ի- իշիւն մէքթէպլէր աշմագ, վէ դալլի:

Էրմ. Ինճիլի Բիլիսասընըն մէվճուտիլէթ մագսէտի էրմէնի գազմընըն բուհանի թալի- մինտէ վէ ինթիպահընտա պիր ամիլ օլմագ կէրէք իտիլինի զիքը իլէ չու նոգթալարը տա թազիլէ էթմէքտէ տիր: 1. Ինճիլի քիլիսա- տա բուհանի իշճիլէրին քէմմիլէթ վէ քէյֆի- յէթինի թէյգեիտ էթմէք. 2. Բիլիսայը միլլի- լէշտիրմէք, Առաքելական քիլիսասըն թէ- րէնիւմ, տուա վէ շարահանլարընտան քէն- տի մէպտէլէրինէ մուխալիֆ օլմայանլարը իս- թիմալ էթմէք: 3. Առաքելական քիլիսա իլէ պիր անլայըշա կէլէրէք ումուճ էրմէնիլէր ա- րասընտա տախիլի պէշարէթէ պաշլամագ:

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

Բրիսթոլյանլըզ վէ Հարպ

S. ճ. Խ.

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Ճեմիլյէր ի Պեշիլիյէնի Իննա Իւմիսի օլան
Յիսուս փՐՕՅ. ՉԵՆՈՐ Ա. ՊԷՉՃԵԱՆ
Ինճիլի Հարաֆէր վէ Ֆիլի Մեհեդիլի

ՎԵՐ. Տ. ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

Բ.

Չօնուզ վի Վալիսէսի

Պրիստուս Մեքիպիլի

Մ. ԲԷՆՃԻԼԵԱՆ

Ագեգսէ Բուհանի Իշ

ՅՈՎՀ. ՇՆՈՐ ՀՕՔԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

4. Բուհանի նէշրիյաթա լագըմ օլան էհէմ մի- յէթի վէրմէք:

ԷՄՍԱԼ Ը ՍԻԻԼԷՅՄԱՆ ՎԷ ՍՄԵՆ-ԵՄ-ՈՓԷ

Բրիստոստան 1000 սէնէ գատար էվվէլ Ամեն-Եմ-Ոփէ իսմինտէ Մըսըն գատար պէլլի պիր մէմուըն թարաֆընտան հաղըմըշ պիր էսէր պուլըմըշ տըր: Պու էսէր 3.67 մէթրօ թուլընտա վէ բուպ մէթրօ էնինտէ պիր փա- փիրոս քեհաղըտը իւզէրինտէ հաղըմըշ օլուպ՝ 551 սաթըլարտան իպարէթ 30 պապլարա թագսիմ օլուլմըշ տըր: Հ. Եղիա Փէշիկեան թարաֆընտան պու էսէրին էրմէն իճէ գրա- բար լիսանընտա թէրճէմէսի «Բաղամվէպ» ին 1928, նո, 6 նուսխեսինտէ նէշր էտիլմիշ տիր: Ճալիպ ի տիզղաթ ճիհէթ չու տըր քի պու է- սէր իլէ էմսալ ը Սիւլէյման քիթապը արա- սընտա խուսուսի պիր գէրապէթ կէօրիւմիւշ տիր: Էմսալ ը Սիւլէյմանըն 22 վէ 23 իւնճի պապլարընըն թասազվուրլարը ալնի ուալուպ- տա, չօզ տէֆա ալնի լուզէթլէր իլէ պու էս- կի Մըսըն էսէրինտէ պուլընմագտա տըր: Լա- քին պէլլի պիր ֆարզ չու տըր քի Ամեն-Եմ- Ոփէնին քիթապը պիր չօզ իւհալուլըն իսմ- լէրինի զիքը էտիպ փութփէրէսթլիլին մէօհ- իւնի թաշըմագտա տըր:

ՊԷՉԷ ԿԷԼԷՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

ՆԱՇՍԸԼ ՏՈՒԱ ԷԹՄԷԼԻ: Միւլէլլիֆի Տր. Բ. Ա. Թօրըրի, միւթէրճիմ Լեոն Ա. Մագ- սուտեան, ֆիլյաթ դարթօն գապլը 3/4 մէճիտ, քեհաղըտ գապլը 1/2 մէճիտ: Ալմագ իսթէ- յէնլէր միւթէրճիմէ միւրաճաաթ էթսինլէր:

Հէքիմեան էճգախանէսի. Նիլյէլ, Հալէպ:

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱՐԵՐ

Տիւնի, Ախլապի, Իւմի, Մէարիֆի,

Իքի հաֆթատա պիր նէշր օլուլման գապէթա:

Սահիպ ի իմթիյապ, Վեր. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

Միւտիր ի մէսուլ,

S. ճ. ԽՐԼՈՐԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

Սիւրիա իշիւն սէնէվի իքի Մէճիտ:

Գէյրի մէմալիք իշիւն պիր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVÉDAPER

BOITE POSTALE 287

ALEP SYRIE